

# SOCIETÀ ELETTRICA SOPRACENERINA SA (SES), LOCARNO

## Conto economico 2013 della rete

mille CHF	note	2013	2012
<b>Corrispettivi per l'utilizzazione della rete (CUR)</b>	2	<b>70'181</b>	<b>69'590</b>
Attivazione di prestazioni proprie		5'776	6'438
Altri ricavi d'esercizio ribaltati	3	597	582
Altri ricavi d'esercizio	4	726	954
<b>Totale ricavi</b>		<b>77'280</b>	<b>77'564</b>
Costi di trasporto dell'energia	5	-19'284	-20'849
Materiale e prestazioni di terzi		-4'188	-4'730
Costi del personale		-14'241	-14'333
Ammortamenti	6	-15'981	-16'551
Altri costi d'esercizio ribaltati	7	-12'860	-13'036
Altri costi d'esercizio	8	-998	-1'094
<b>Totale costi</b>		<b>-67'552</b>	<b>-70'593</b>
<b>Risultato d'esercizio prima di finanziamenti e imposte</b>		<b>9'728</b>	<b>6'971</b>
Ricavi finanziari ribaltati	9	46	56
Ricavi finanziari	10	376	355
Costi finanziari	11	-2'315	-2'385
Imposte	12	-1'947	-1'320
<b>Utile d'esercizio</b>		<b>5'888</b>	<b>3'677</b>

## Bilancio al 31.12.2013 della rete

mille CHF	note	31.12.2013	31.12.2012
<b>Attivi</b>			
<b>Sostanza fissa materiale</b>	13		
Impianti d'esercizio		161'874	156'522
Impianti in costruzione		14'090	16'362
<b>Sostanza fissa</b>		<b>175'964</b>	<b>172'884</b>
<b>Scorte</b>		3'598	3'306
<b>Crediti e altro attivo circolante</b>	14		
Crediti da forniture e prestazioni		20'582	17'664
Ratei e risconti		1'200	1'297
<b>Mezzi liquidi</b>	15	19'314	12'622
<b>Azioni proprie</b>	16	114	114
<b>Sostanza circolante</b>		<b>44'808</b>	<b>35'003</b>
<b>Totale attivi</b>		<b>220'772</b>	<b>207'887</b>
<b>Passivi</b>			
Capitale proprio attribuito alla rete		95'001	93'223
Utile d'esercizio della rete		5'888	3'677
<b>Capitale proprio</b>	17	<b>100'889</b>	<b>96'900</b>
<b>Accantonamenti</b>		<b>5'253</b>	<b>5'239</b>
Prestiti passivi	18	80'195	78'868
<b>Capitale dei terzi a lungo termine</b>		<b>80'195</b>	<b>78'868</b>
<b>Capitale dei terzi a corto termine</b>	19		
Debiti da forniture e prestazioni		17'460	17'561
Altri debiti		1'647	1'415
Ratei e risconti		15'328	7'904
<b>Capitale dei terzi a corto termine</b>		<b>34'435</b>	<b>26'880</b>
<b>Totale passivi</b>		<b>220'772</b>	<b>207'887</b>

## Allegato al conto annuale 2013 della rete

### 1. Premesse

Il conto annuale della SES è stato allestito secondo le disposizioni del diritto azionario svizzero. Le osservazioni che seguono contengono anche le indicazioni richieste dell'art. 663b CO. Valgono quali società del Gruppo ai sensi dell'art. 663a CO le società associate e di partecipazione. Il conto della rete non è revisionato.

### 2. Corrispettivi per l'utilizzazione della rete (CUR)

mille CHF	2013	2012
Fatturato della rete	79'338	78'152
Fatturato della prestazione di servizio relativa al sistema (PSRS)	2'060	2'976
Fatturato contributo federale per le energie rinnovabili	2'208	2'271
Fatturato tassa acqua e pesci	687	613
Noleggio contatori	573	617
./. Prestazioni a enti pubblici da riversare		
Tributo sull'uso della rete	-10'587	-10'417
Prestazioni contrattuali	-4'118	-4'196
./. Diversi	20	-426
<b>Totale</b>	<b>70'181</b>	<b>69'590</b>

### 3. Altri ricavi d'esercizio ribaltati

mille CHF	2013	2012
Amministrativi	577	578
Tecnica	20	4
<b>Totale</b>	<b>597</b>	<b>582</b>

### 4. Altri ricavi d'esercizio

mille CHF	2013	2012
Altri ricavi d'esercizio	726	954
<b>Totale</b>	<b>726</b>	<b>954</b>

### 5. Costi di trasporto dell'energia

mille CHF	2013	2012
Costo della rete a monte	11'915	12'107
Perdite di potenza della propria rete	2'369	2'515
Costi della prestazione di servizio relativa al sistema (PSRS) del gestore di rete di trasmissione	2'047	3'116
Contributo federale per le energie rinnovabili	2'953	3'111
<b>Totale</b>	<b>19'284</b>	<b>20'849</b>

### 6. Ammortamenti

mille CHF	2013	2012
Linee primarie 50 kV	359	466
Linee primarie 16 kV	1'173	1'273
Sottostazioni	1'103	1'218
Reti primarie 16 kV	2'575	2'549
Stazioni trasformatrici	1'984	1'996
Reti secondarie	7'881	8'003
Linee di trasmissione dati	291	385
Contatori, ricettori e orologi	615	661
<b>Totale</b>	<b>15'981</b>	<b>16'551</b>

## 7. Altri costi d'esercizio ribaltati

mille CHF	2013	2012
Altri costi per la metrologia e l'informazione	5'505	5'676
Gestione, amministrazione	7'810	7'726
Costi di distribuzione	4'088	3'431
Controllo degli impianti (parte statale)	562	603
Gestione della rete (manutenzioni)	6'075	6'544
<b>Totale</b>	<b>24'040</b>	<b>23'980</b>

di cui attribuiti direttamente a:

Attivazione di prestazioni proprie	5'776	6'438
Altri ricavi d'esercizio ribaltati	597	582
Ricavi finanziari ribaltati	46	56
Altri ricavi d'esercizio	1'498	1'635
Costi del personale	-14'241	-14'333
Altri costi d'esercizio	-272	-266
Ricavi finanziari	376	355
Materiale e prestazioni di terzi da Manutenzioni	-3'867	-4'389
Materiale e prestazioni di terzi da Centri di Costo	-1'093	-1'022
<b>Totale attribuiti alle altre voci</b>	<b>-11'180</b>	<b>-10'944</b>

<b>Totale altri costi d'esercizio ribaltati</b>	<b>12'860</b>	<b>13'036</b>
---	---------------	---------------

## 8. Altri costi d'esercizio

mille CHF	2013	2012
Costi autoveicoli	580	626
Costi Manutenzioni, riparazioni e sostituzioni diverse	146	202
Spese del personale	272	266
<b>Totale</b>	<b>998</b>	<b>1'094</b>

## 9. Ricavi finanziari ribaltati

mille CHF	2013	2012
Ricavi finanziari ribaltati da Amministrazione	46	56
<b>Totale</b>	<b>46</b>	<b>56</b>

## 10. Ricavi finanziari

mille CHF	2013	2012
Interessi attivati	376	355
<b>Totale</b>	<b>376</b>	<b>355</b>

## 11. Costi finanziari

mille CHF	2013	2012
Interessi su prestiti a lungo termine	2'315	2'385
<b>Totale</b>	<b>2'315</b>	<b>2'385</b>

## 12. Imposte

mille CHF	2013	2012
Imposte sul capitale	382	342
Imposte sul reddito	1'565	978
<b>Totale</b>	<b>1'947</b>	<b>1'320</b>

### 13. Sostanza fissa materiale - variazione dei valori di bilancio

mille CHF	Impianti d'esercizio	Impianti in costruzione
<b>Valori di costo 31.12.2011</b>	<b>385'754</b>	<b>13'612</b>
Eliminazioni	-221	
Investimenti (e variazione lavori in corso)	21'329 *	2'750 *
<b>Valori di costo 31.12.2012</b>	<b>406'862</b>	<b>16'362</b>
Eliminazioni	-7	
Investimenti (e variazione lavori in corso)	24'164 *	-2'272 *
Disinvestimenti	-6'902	
<b>Valori di costo 31.12.2013</b>	<b>424'117</b>	<b>14'090</b>
<b>Ammortamenti cum. 31.12.2011</b>	<b>234'010</b>	<b>0</b>
Ammortamenti	16'551	
Eliminazioni	-221	
<b>Ammortamenti cum. 31.12.2012</b>	<b>250'340</b>	<b>0</b>
Ammortamenti	15'981	
Eliminazioni	-7	
Disinvestimenti	-4'071	
<b>Ammortamenti cum. 31.12.2013</b>	<b>262'243</b>	<b>0</b>
Valori netti 31.12.2012	156'522	16'362
<b>Valori netti 31.12.2013</b>	<b>161'874</b>	<b>14'090</b>

#### \* Dettaglio investimenti

mille CHF	31.12.2013	31.12.2012
Linee primarie	905	1'516
aeree	783	1'081
cavi	4'439	4'004
Stazioni trasformatrici	3'354	3'892
Reti secondarie		
aeree	1'654	1'627
cavi	9'022	9'164
Sottostazioni	627	1'954
Linee di teleselezione	457	392
Apparecchi di misurazione	651	449
<b>Totale</b>	<b>21'892</b>	<b>24'079</b>

### 14. Crediti e altro attivo circolante

#### Crediti da forniture e prestazioni

mille CHF	31.12.2013	31.12.2012
Azionisti	183	4
Terzi	20'399	17'660
<b>Totale</b>	<b>20'582</b>	<b>17'664</b>

#### Ratei e risconti

mille CHF	31.12.2013	31.12.2012
Ratei e risconti	1'200	1'297
<b>Totale</b>	<b>1'200</b>	<b>1'297</b>

### 15. Mezzi liquidi

mille CHF	31.12.2013	31.12.2012
Cassa, conto corrente postale, banche	19'314	12'622
<b>Totale</b>	<b>19'314</b>	<b>12'622</b>

## 16. Azioni proprie

mille CHF	31.12.2013	31.12.2012
Azioni proprie	114	114
<b>Totale</b>	<b>114</b>	<b>114</b>

## 17. Capitale proprio

mille CHF	31.12.2013	31.12.2012
Capitale proprio attribuito alla rete	95'001	93'223
Utile d'esercizio della rete	5'888	3'677
<b>Totale</b>	<b>100'889</b>	<b>96'900</b>

## 18. Prestiti passivi

mille CHF	31.12.2013	31.12.2012
Società del Gruppo	13'093	12'876
Terzi	67'102	65'992
<b>Totale</b>	<b>80'195</b>	<b>78'868</b>

## 19. Capitale dei terzi a corto termine

### Debiti da forniture e prestazioni

mille CHF	31.12.2013	31.12.2012
Azionisti	9'778	0
Società del Gruppo	0	59
Terzi	7'682	17'502
<b>Totale</b>	<b>17'460</b>	<b>17'561</b>

### Altri debiti

mille CHF	31.12.2013	31.12.2012
Altri debiti	1'647	1'415
<b>Totale</b>	<b>1'647</b>	<b>1'415</b>

### Ratei e risconti

mille CHF	31.12.2013	31.12.2012
Terzi	15'328	7'904
<b>Totale</b>	<b>15'328</b>	<b>7'904</b>

## 20. Debiti nei confronti di istituzioni di previdenza

mille CHF	31.12.2013	31.12.2012
Nella voce:		
Altri debiti	0	0
<b>Totale</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## 21. Leasing

L'ammontare globale dei debiti leasing non iscritti a bilancio ammonta a 982 mille CHF (2012: 1'275 mille CHF). Tutti i leasing contratti dalla società sono di natura operativa sia per il 2013 sia per il 2012 e riguardano principalmente la rete.

## Indirizzi

### **Società Elettrica Sopracenerina SA (SES)**

#### **Sede sociale**

Piazza Grande 5  
CH-6601 Locarno 1  
tel. 091 756 91 91  
fax 091 756 91 92  
[www.ses.ch](http://www.ses.ch)  
[info@ses.ch](mailto:info@ses.ch)

### **Società Elettrica Sopracenerina SA (SES)**

Via General Guisan 10  
CH-6710 Biasca  
tel. 091 756 91 91  
fax 091 756 94 14